

## 浜崎あゆみ Ayumi Hamasaki "LOVEppears"

=> unofficial reference card from [eneabba.net](http://eneabba.net) - NOT a translation<=

### 01. Introduction – Music: HAL

#### 02. Fly high – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: D.A.I.

I was always here, unable to leave this place because there is scenery I've gotten so used to seeing.  
If one day I were to return here again I'll see the same sky in the same way  
Will I still feel that it is still beautiful?  
Maybe I am thinking too much, I should go to sleep and talk about it tomorrow.  
I'm afraid. The steps I can't make pile up, and turn into a long road. It feels like everything is too late...  
Little by little I started thinking that maybe even this place isn't so bad,  
I found myself a few good excuses.  
In reality I have never understood, but I acted like I knew everything,  
I was always here, unable to leave this place because there is scenery I've gotten so used to seeing.  
All the feelings seem so small, and it seems like it is just a slight brush,  
Or maybe it is the sky that you see when you look up, which has no end.  
Or maybe because I was next to you, I wanted to understand it all;  
But those strangers who brush by my shoulders Are still making me to look back with envy  
At someone, somewhere that I missed.  
I'll forever be demanding something that isn't there; I've been thinking like that from the time I met you.  
Everything is in these hands, I mustn't leave my dreams here.  
Everything is in these hands; I don't need a future that's been decided for me.  
Everything is in these hands, If it doesn't move, I can't move it, but  
If you don't take the first step, How can there be a beginning?

#### 03. Trauma – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: D.A.I.

Today's happy face, today's sad face; yesterday's weakness, tomorrow's strength.  
If it's you, to whom are you showing it? If it's me, to whom should I show it?  
Time is sometimes a cruel thing, but the present is made by that cruelty.  
Constantly searching for someone...  
A moment of freedom soon triumphs over the passing fear.  
I don't even notice the flowers growing at my feet, I can't even look at myself in the mirror...  
Today's happy face, today's sad face; yesterday's healed wounds and today's deeply opened wounds.  
If it's you, to whom are you showing them? If it's me, to whom should I show them?  
The sanity and insanity that I was given are mine only, Both exist together without opposing each other.  
Useless things, fallen things, and worthless things...  
I'll choose with confidence, myself; Because I have always defined happiness with my own standard.  
Today's happy face, today's sad face.  
Even if yesterday's healed wounds have opened today, If it's you, to whom can you show them?  
If it's me, I want to show them to him...

#### 04. And Then – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Yasuhiko Hoshino

I don't know why I am remembering now something I asked someone whose face I don't remember;  
It was long ago, something about how, amazingly soon, important things are rolling by my side,  
And that they're things you can't see.  
While saying something about how we were born imperfect, so we need to become ideal...  
When I was able to believe in invisible things? Now I see too much and don't understand.  
Only unrelated words are lined up on the paper. I have a feeling that I wrote a poem or something...  
If I find an important thing I won't tell anyone; I'm very strong when I have something I must protect.  
Didn't I say I couldn't stay in a place that is always the same?  
Let us leave this city together before the sunrise.  
While saying something about how we were born imperfect, so we need to become ideal...  
Sharing one's pain and sadness is easier said than done; if I could I would...  
Didn't I say I couldn't stay in a place that is always the same?  
Let's leave this city together before the sunrise.

#### 05. immature – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Kazuhito Kikuchi

We're not wishing for very many things, hidden in the shadow of a grey building;  
Wondering who is sitting there so quietly we saw it while rubbing our eyes.  
And maybe that kid was you or me...  
It's not that... we are just so lonely that we cannot see anymore – it's that we didn't want to.  
It's OK to think sometimes we were born to be happy.  
If you listen carefully you can hear it, that scream like a prayer hidden inside...  
Sometime in that river a piece of our broken dreams floated by.  
The promises we couldn't keep have one by one caused pain.  
It's OK to think sometimes that we live to be happy one day  
Even though I know that what is reflected in our eyes is not all perfect...  
Unable to deal with the tragedy before our eyes we couldn't reach to those tragedies far away...  
It's OK to think sometimes we were born to be happy.  
I really want to open this door, it's OK to put it all into words and say so.

#### 06. Boys & Girls – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: D.A.I.

I wonder who is able to stop us from shining;  
I wonder if the right exists for someone to stop people from flying.  
It's on my lips, it's in my dreams, it's a story told by two.  
"I want to be happy," you say; you've already been so many times.  
What do you want? What is missing? Where will you turn?  
Even if you ask, I won't have the answer.  
Do not forget the moment when you supported me, the promises we exchanged this summer.  
I wonder if we have started to shine, we'll hold onto each other, tomorrow sometime...  
I wonder if these women who have not started flying will find that shining tomorrow.  
I was really expecting it, but I also really doubted it. What was it? Who was it?  
They say he is a good person, but he seemed like someone that I don't care about.  
The morning light is bright, the glow is piercing my eyes, my chest hurts, I am a little confused.  
I wonder who is able to stop us from shining;  
I wonder if the right exists for someone to stop people from flying?

#### 07. TO BE – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Hideaki Kuwabara

Everyone passes by without noticing, there is nothing you can do,  
You've been carrying that junk as if it's important...  
Those around stood at a distance and looked at you strangely,  
Even so, you laughed and said to me, - "This is a treasure."  
When we gaining something big, do we lose something, too? We cannot know now, can we?  
A place I've regained - it's a little different. If you're here, no matter when, I can laugh  
If you're here, no matter when, I can cry, I can live; without you there is nothing.  
Was it myself? Was it those around you? Or was it only a clock that was probably broken?  
How much did those arms hurt while protecting that junk? What did you sacrifice?  
Even though you'll never be perfect, you shine in your weakness.  
It's not wide, this road that I've found you on; it's not wide, it's not narrow, somehow;  
You alone have made it better for me.  
Because you were here, no matter when, I could laugh, I could cry, I could live;  
Without you there's nothing...

#### 08. End roll – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: D.A.I.

We can't go back anymore, no matter how much we miss it.  
That time was definitely fun, but that was then and this is now...  
I remember how we always awkwardly pulled the curtains back...  
Where are you? Where have you gone? You've gone on a long journey, but you've left  
When you were the most essential person to me...  
If I had said something, then we can see our end – it couldn't have been the beginning.  
Like a child crying for something, with all my strength... Goodbye...  
And then, I'll walk, and I'll try walking alone with light shining on the path where you have vanished.  
People are sad. Are they really? People are happy creatures, but it's all right to think as you'd like...  
So I walk on. And you'll walk too, won't you? With light shining on our two separate paths.

**09. P.S. II** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Hideaki Kuwabara

If there was a journey to look back on the past you would certainly say something about it.  
The only things left are the words on this paper. Can I cry as much as I want to? Until the tears dry up?  
If there was something you would take on this journey,  
It would be your powers of memory and imagination, correct?  
You have searched for the fragment from a time that was already lost...  
Can I shout loudly? Until my voice fades? Can you hear me?  
The flowers that were blooming here are now gone. It was inevitable.  
The day will come when you hear this song alone, please don't forget...  
Can I cry as much as I want to? Until the tears dry up? Can I shout loudly? Until my voice fades?  
Can I cry as much as I want to? Can I shout loudly? Time has passed...

**10. WHATEVER** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Kazuhito Kikuchi

It's been long, just a little more. It seemed chilly, and I closed my eyes.  
How much are my thoughts better now?  
What shapes them are the words I should write so these feelings will reach you...  
No one knows for sure. But please tell that someone that "The power I firmly believe in is here."  
It's been long, just a little more. It seemed chilly, and I closed my eyes.  
As long as I don't care about anyone, the season I've been awaiting goes by, now I do what I should do.  
If you're at peace then you should smile. Please tell that someone that  
"If I'm far away, or if I'm close, I'll always be next to you".  
It's been long, just a little more, and I can swim in a warm sunlight.  
I've been enduring so much, so now I can't lose, ...only to myself.  
It's been long, just a little more, and I can swim in a warm sunlight.  
If I said that I wasn't lonely during the time we spent apart, it is a lie.  
It's been long; really soon I want to swim in a warm sunlight.  
I've been enduring so much, so now I can't lose, ...only to myself.  
It's been long; really soon I want to swim in a warm sunlight.  
I think that I'm not the only one who wished for us to be together.

**11. too late** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: D.A.I.

The world has started turning backwards, and it's turning faster and faster.  
When you noticed, it was dark under your feet.  
You were standing at the edge of a cliff; you can't pull back.  
Even if you turn to light nothing will happen, in the light your senses are fully sharpened,  
You do not stop – even if the end of this path is the end of the world.  
There's more to life than money or honour, you will forever pretend not to understand,  
It's scary to become aware of this and get hurt.  
Your dream at that time about your wishes, they were all granted, but...  
Faster than everyone, you move faster than the wind.  
Higher than everyone, you even slice through the clouds. If you live too quickly...

**12. appears** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Kazuhito Kikuchi

The lovers appear happy, walking along hand in hand, they look as if everything is going just fine,  
No one but the two of them know the truth.  
The first time I called, my hand was shaking as I held the phone;  
The second time – I left a message on the answering machine;  
After the seventh call we decided to meet. It all began on that ordinary day...  
The lovers appear happy, walking along hand in hand, they look as if everything is going just fine,  
No one but the two of them know the truth.  
The tenth time I called, we went far away together; as we held hands and walked, I felt a little shy.  
And then, after many nights had passed we kissed in the car on the way home.  
I love the shining white snow, but we weren't together last year. This winter, will we be together?  
Will we make it? Can I say? Will I be able to say the Merry Christmas I was unable to say?  
How many times have we tried to take off the rings that are on our ring fingers?  
The lovers appear happy, walking along hand in hand, they look as if everything is going just fine,  
The truth – no one knows...

**13. monochrome** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: D.A.I.

Maybe from the beginning that type of thing wasn't there.  
That fun, sad, and then – gentle story...  
Maybe I was seeing an illusion and a dream, maybe I slept too long.  
In the season when I can feel the smell of summer in the blue sky – I remember a face.  
Seeing distorted scenes of the city I searched for sunglasses, so that everything would lose its colour.  
What I wanted to be? Not a princess. What I wanted to have? Not glass slippers.  
Where I wanted to be? I wanted to be with you. What I wanted to have? It was your smiling face.  
The wind and the smell of summer cut through today's sky. It's OK so I smiled  
Because if it's destiny like we said - somewhere we can meet again...  
Saying I was OK, I smiled because I can be very strong...

**14. Interlude** – Music: Naoto Suzuki

**15. LOVE ~refrain~** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: TSUNKU

Eternity really doesn't exist, I wonder when I first realised that.  
But I'm prouder than anyone else that the days we spent together weren't lies.  
I've lived until now, but time now flows in a different way.  
Just having met you, just having loved you, even if we can't share our thoughts, I will not forget you.  
Why, even if it hurts so much, I cannot think of anyone but you, and I want to be with you?  
I am accustomed to think of even small things as happy memories.  
Even clichés and pointless words, if they're said between us, have meaning.  
Just having met you, just having loved you, just having shared our thoughts, from now for eternity...  
I think of you as proof that I live without taking my eyes off the truth and reality.  
Just having met you, just having loved you, even if I will never see you again, I will not forget.

**16. Who...** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Kazuhito Kikuchi

When I was heartbroken, who stayed by my side? Who lent me his shoulder to cry on?  
With whom did I share my happiness? With whom did I hold hands? I remember...  
On the nights when we are apart the bright far away moon was crying.  
On the night we spent apart the bright far away moon was crying.  
Who taught me what is the true strength? Who taught me the true kindness?  
Who told me to make first steps? Who did I want to stroke my hair?  
Who was it that was always by my side? I'll never forget...  
When I was lost, when the road was too long, I was muttering to myself, - "That's the way life is..."  
I hope that this song will be with you forever; I hope that this song will be heard by you forever.

**17. kanariya** – Lyrics: Ayumi Hamasaki - Music: Yasuhiko Hoshino

The city is alive, the people are restless, and the birds that fly into the night are already asleep.  
Like a dream that's afraid waking up, I'm afraid of my heart breaking.  
As long as I've not gained anything without giving, I'll always be searching for a reason.  
Canaries whose voices were crushed to death didn't do it because they couldn't cry –  
They just didn't.  
Canaries whose voices were crushed to death didn't do it because they couldn't cry –  
Maybe they just chose not to.  
Please notice soon...  
Maybe they just decided not to cry.  
Please notice soon. If you are there...

=> unofficial reference card from [eneabba.net](http://eneabba.net) - NOT a translation <=<

*Please note that the above interpretations of songs are not translations, they merely describe what the song is about and are simply combined "meanings" of translations posted by my friends on different Internet forums in the last four years.*

Kind regards from Western Australia  
nick, [www.eneabba.net](http://www.eneabba.net), December 2005